



Alemania

Aalen Aalener 12° JazzFest

6 de noviembre

Mapal

Lyambiko

Herwig

11, 14, 16

Podium

Sedoussa

Roberta Gambarini

Bretzga Blase

Donnie Ross

Dannenmann

Dannenmann Hausband

Peter Weniger Trio

Magazine

6 de noviembre

Soulounge feat. Teddy Richards

9 de noviembre

Trio Töykeät

Mezzoforte

Stadthalle

7 de noviembre

Richard Bona

8 de noviembre

Aziza Mustafa-Zadeh

Lynne Arriale Trio

Hotel Club

7 de diciembre

James Morrison

Ola Onabule

Roy Hargrove RH Factor

8 de diciembre

Mike Stern

Marcos Valle

Hiram Bullock

Fh aalen-hip floor

7 de noviembre

Donnie Ross

Milk & Sugar

8 de noviembre

Donnie Ross

Tom Novy feat. Lima

Fh aalen-house floor

7 de noviembre

Dj Reg

Panjabi mc

8 de noviembre

Dj Tsunami

Donnie Ross

www.aalener-jazzfest.de

Berlin JazzFest Berlin 03

Haus der Berliner Festspiele

5 de noviembre

Arfi "La Grande Illusion

Mihary Koshi Musique Hall

6 de noviembre

David "Fathead" Newman

Quintet

Tin Hat Trio

Jun Myake Exotica

7 de noviembre

Jon Balke and Magnetic North

Orchestra

Louis Sclavis Napoli's Walls'

8 de noviembre

Don Byron "Music for Six

Musicians"

Ballin'the Jack

9 de noviembre

Mino Cinelu

DuOud

Paradox Trio

Tomasz Stanko Quartet

Quasimodo

5 de noviembre

Arfi at Night

6 de noviembre

Eric Vloeimans Trio

7 de noviembre

Paul Brody-Michael Rodach-

Alan Bern

8 de noviembre

Dr. Lonnie Smith-Hank

Crawford Quartet

9 de noviembre

Gilad Atzmon Orient House

Ensemble

Udk Konzertsaal Bundesallee

6 de noviembre

Anna Homler-Richard

Sanderson-Steve Beresford

7 de noviembre

Masabumi Kikuchi

8 de noviembre

Hans Reichel-Rüdiger Carl Duo

Guy Klucsevsek-Phillip Johnston

Duo

Tränenpalast

7 de noviembre

Ilhan Ersahin's Wonderland

noJazz

8 de noviembre

DJ Spooky and the Matthew

Shipp Trio

Jaga Jazzist

presse@berlinerfestspiele.de
www.berlinerfestspiele.de

Belgica

Bruselas Audi Jazz Festival

Bozar

1 de noviembre

The Danish Radio Big Band +

Ivans Lins & Toots Thielemans,

Maria Schneider (dir).

12 de noviembre

Dave Brubeck

Flagey (studio 4)

3 de noviembre

Lee Konitz-Ohad Talmor String

Project

Espace Senghor

7 de noviembre

Okay Temiz Magnetic Band

Sounds Jazz Club

14 de noviembre

Hein Van de Geyn & Invitados

15 de noviembre

Anne Ducros Quartet

Téâtre 140

18 de noviembre

Charles Mingus Orchestra

19 de noviembre

Philip Catherine Group

www.audijazz.com

España

Albacete JazzAlbacete 03

Café Nido de Arte

12 de noviembre

Dona'm Jazz

13 de noviembre

Buster & The Swing

14 de noviembre

Alain Pérez Band

15 de noviembre

Hot Carajillo's Happy Band

Teatro Circo

13 de noviembre

Ramón Cardo Big Band

14 de noviembre

James Carter Organ Trio

15 de noviembre

Chick Corea New Trio

Tel. 967 19 40 10
jaf@amialbacete.com

Almería XIV Festival Internacional de Jazz de Almería

3 de noviembre

Pasacalles

Nova Dixieland Band

Teatro Apolo

4 de noviembre

Malik Yaqub Trio

5 de noviembre

Pepe Viciano Quinteto

6 de noviembre

Mike Stern Band

7 de noviembre

David Sánchez Group

8 de noviembre

Concierto didáctico

José Luis Gutierrez Cuarteto

Auditorio Municipal Maestro
Padilla

13 de noviembre

La Fábrica de Tonadas

Santiago Auserón, Chano

Domínguez, Jorge Pardo, Jordi

Bonell, Javier Colina,

Marc Miralta.

14 de noviembre

Yellowjackets

15 de noviembre

Roy Hargrove RH Factor

www.almeriaculturaviva.com

Barcelona 35 Voll-Damm Festival Internacional de Jazz de Barcelona

Palau de la Música

30 de octubre

Bebo Valdés, Diego El Gigala &

Federico Britos

31 de octubre

Jan Garbarek

5 de noviembre

Abbey Lincoln

7 de noviembre

Radio Danish Big Band, María

Schneider (dir) + Ivan Lins &

Toots Thielemans

14 y 15 de noviembre

La Locomotora Negra

28 de noviembre

La Fábrica de Tonadas

Santiago Auserón, Chano

Domínguez, Jorge Pardo, Jordi

Bonell, Javier Colina, Marc

Miralta.

29 de noviembre

Bienal Tete Montoliu (SGAE)

Kenny Barron

12 de diciembre

Els Grands del Gospel

Angela Spivey

Auditori

12 de noviembre

Chick Corea Trio

13 de noviembre

Bobby McFerrin (solo concert)

+ invitados

22 de noviembre

Concerts Familiars

Luz de Gas

8 de noviembre

Llibert Fortuny Electric Quartet

18 de noviembre

Cajonmanía

19 de noviembre

Lizz Wright

20 de noviembre

The Bad Plus

22 de noviembre

Ed Simon Trio

27 y 28 de noviembre

Bienal SGAE

Bikini

13 de noviembre

John Mayall
17 de noviembre
 Peter Erskine Trio
 L'Espai
21 de noviembre
 Joe Smith's Melodic Workshop
27 de noviembre
 David Xirgu "Substàncies
 Subjectes"
Espai Lliure
24 de noviembre
 Fats Jam
 Parc de la Ciutadella
16 de noviembre
 Concert de les Big Band
Oomm
 Nit Fresh Sound
 Unexpected + Eli Degibri
 Quintet

www.the-project.net

Sant Boi de Llobregat XII Mostra de Jazz

Auditori de l'EMM Blai Net
1 de noviembre
 Mauri Sanchís Band
 Alejandra Martín Quartet
CB Cooperativa
8 de noviembre
 Andreu Martínez Quartet
L'Olivera
14 de noviembre
 Geny Barry & Toni Sola
CB Camps Blancs
22 de noviembre
 Paris Swing Project
Can Massallera
 Tandoori Lenoir

www.stboi.es/mostrajazz

Cartagena XXIII Festival Internacional de Jazz de Cartagena

Nuevo Teatro Circo
11 de noviembre
 Bebo Valdés & Diego El Cigala
12 de noviembre
 John Mayall & The
 Bluesbreakers
13 de noviembre
 Roy Hargrove "The RH Factor" +
 Ivo Mendes
Escenario Heineken
14 de noviembre
 Niels Peter Molvaer + Beady
 Belle
15 de noviembre
 Malia + Zuco 103
Café Bar Directo
12 y 13 de noviembre
 Jazz de madrugada

www.ayto-cartagena.es

Ciudad Real III Festival Internacional de Jazz de Ciudad Real

Parainfo U.C.L.M.
5 de noviembre
 Yellowjackets
6 de noviembre
 Stefano di Battista Quartet
7 de noviembre
 Dianne Reeves Quartet
8 de noviembre
 Chick Corea
Club Continental
1 de noviembre
 Moore-Horner-Vatcher Trio
 Jazz en la Provincia
 Puertollano
13 de noviembre
 Doris Cales Quartet
 Malagón
15 de noviembre
 Doris Cales Quartet

Yousou N'Dour
Teatro Isabel La Católica
4 de noviembre
 Chick Corea Trio & Steve
 Wilson
5 de noviembre
 Dee Dee Bridgewater
8 de noviembre
 Abbey Lincoln
13 de noviembre
 Bob Mintzer & Granada Big
 Band
14 de noviembre
 Diane Schuur
15 de noviembre
 John Scofield Trio
16 de noviembre
 Take 6
21 de noviembre
 Marcos Valle
22 de noviembre
 Terence Blanchard
Vegas del Genil.Purchil
20 de noviembre
 Blues Band de Granada + Lucky
 Peterson Band

Fuasi Abdul Kalik & Ensemble
12 de noviembre
 David Sánchez Sextet
13 de noviembre
 Antonio Serrano Quinteto
14 de noviembre
 Django's Castle
15 de noviembre
 James Carter Trio
Club Clavicembalo
12 y 13 de noviembre
 Caramelo Quartet
14 y 15 de noviembre
 Madrid-Barcelona Project

Madrid Club de Música y Jazz San Juan Evangelista

8 de noviembre
 Abdullah Ibrahim, piano solo
15 de noviembre
 Claire Pelletier
16 de noviembre
 John Scofield Trio feat. Steve
 Swallow & Bill Stewart
22 de noviembre
 Huong Thang & Nguyễn Lê
28 de noviembre
 Ramón Valle Trio
11 de diciembre
 Gospel. Concierto de Navidad
 God's Chosen
13 de diciembre
 Kálmán Balogh & The Gipsy
 Cimbalo Band
14 de diciembre
 La Musgaña

Tel. 91 534 24 00
 club@cmusanjuan.com
 www.cmusanjuan.com

La Fábrica de Tonadas



Santiago Auserón • Chano Domínguez • Jorge Pardo
 Jordi Bonell • Javier Colina • Marc Miralta

13 de noviembre - XIV Festival de Jazz de Almería
28 de noviembre - 35 Festival de Jazz de Barcelona

Campo de Criptana
16 de noviembre
 Continental Latin Group
 Miguelturra
22 de noviembre
 Andy Phillips & Screamin' Mimi's
 Daimiel
23 de noviembre
 Paloma Berganza & Horacio
 Icasto Trio

www.real-jazz.net

Granada XXIV Festival Internacional de Jazz de Granada

Palacio de Congresos
30 de octubre
 Elvis Costello
23 de noviembre

Teatro Alhambra
 II Concurso Internacional de
 intérpretes de Jazz
17 de noviembre
 Pedro Cortezosa Quartet (Cádiz)
18 de noviembre
 Qu Jazz (Córdoba)
19 de noviembre
 Grooveyard (Reino Unido)
 La Zubia
Centro Cultural Carlos Cano
 Jazz Europa
10 de noviembre
 Paul Stocker & Bug Band

www.jazzgranada.net

Lugo
**XIII Festival de
 Jazz de Lugo 03**
Círculo de las Bellas Artes
8 de noviembre

Alcobendas III Festival Las Mil y Una Noches

Casa de la Juventud de
 Alcobendas
15 de noviembre
 Jayme Marquez Trio
22 de noviembre
 Bobby Martínez Latin Elation
 Quintet

aritmodejazz@yahoo.es

San Sebastián Otoño en Gazteszena 2003

16 de noviembre
 Malia
9 de diciembre
 Faltriqueira

Tel. 943 48 11 50

Sevilla Jazz en el Central

Teatro Central

11 de noviembre
Anthony Braxton Standard Quartet
12 de noviembre
Elvin Jones Jazz Machine
13 de noviembre
Nils Wogram & Root 70
14 de noviembre
Vandermark 5
15 de noviembre
David Sánchez Group

Tel. 95 503 72 00
www.teatrocentral.com

Vila-real Avui Jazz 2003

Auditori Municipal de Vila-real

7 de noviembre
Joe Smith Melodic Workshop
5 de diciembre
Phil Robson Group

Francia

Bordeaux Bordeaux Jazz Festival 03

Casino

17 de noviembre
Richard Galliano-Eddy Louiss
22 de noviembre
Archie Shepp Quartet

Forum Fnac

18 de noviembre
Daniel Huck
19 de noviembre
Bobo Stenson
20 de noviembre
Ives Robert
21 de noviembre
Joëlle Léandre
Hale des Chartrons
18 de noviembre
Joseph Ganter-Daniel Huck
19 de noviembre
Cie Vieussens
Bobo Stenson, piano solo
20 de noviembre
Joëlle Léandre & Pascal Contet
Lux Nox-Ives Roberts Trio
21 de noviembre
Four Walls
Joëlle Léandre Trio-Assif Tsahar Duo
CAPC
22 de noviembre
Joëlle Léandre-Assif Tsahar/Jef Sicard-François Méchali

Tel. 05 56 81 95 88

Estrasburgo 18° Jazzdoor 2003

Pôle Sud

7 de noviembre
Jens Thomas-Christof Lauer + Benoit Delbecq Unit
8 de noviembre
Der Rote Bereich + Andy Emier Mégaoctet
9 de noviembre
David S. Ware Quartet
Auditorium du Musée d' Art
8 de noviembre
Markus Stockhausen & Tara Bouman

13 de noviembre
Archie Shepp Quartet
20 de noviembre
Daunik Lazro-Paul Rogers-Paul Lovens
L'illiade Illkirch-Graffenstaden

10 de noviembre
John Scofield Trio
Salle des Fêtes Obernai
11 de noviembre
Sylvain Kassap-Hélène Labarrière-Edward Perraud
Salle des Fêtes Schiltighei
21 de noviembre
The Charles Mingus Orchestra
Club TJP

12 de noviembre
Sean Bergin-Jean-Jacques Avenel-John Betsch + William Breuker Kollektief
13 de noviembre
Hein Van de Geyn-Paulien Van Schaik-Bert Joris
14 de noviembre
Jean-Pierre Herzog-Roby Glod-Pascal Beck
15 de noviembre
Guitars Little Big Band
Dino Mehrstein Quartet
18 de noviembre
Assif Tsahar/Cooper-Moore
19 de noviembre
Jean-Marc Foltz-Bruno Chevillon

20 de noviembre
Ives Roberts Trio
21 de noviembre
Christophe Imbs Trio
Reithalle im Kulturforum

14 de noviembre
Albert Mangelsdorff Trio + Michel Portal Trio
15 de noviembre
Aldo Romano-Louis Scлавis-Peter Brötzmann-Conrad Bauer
Bibliothèque Municipale

15 de noviembre
Bruno Chevillon
Le Point d' Eau
18 de noviembre
Bernard Lubat-François Cornéloup-Bruno Chevillon
La Laiterie
18 de noviembre
Erik Truffaz
Cheval Blanc

19 de noviembre
Tony Malaby Trio
20 de noviembre
Vincent Courtois "Trio Rouge"
www.jazzdoor.com

Portugal Guimarães Guimarães Jazz 2003

Grande Auditorio da Universidade de Minho

13 de noviembre
Big Band Gianluigi Trovesi (dir)
14 de noviembre
Danilo Pérez Trio
15 de noviembre
Martial Solal piano solo
Orquestra Nacional de Jazz de Francia

20 de noviembre
Anthony Braxton Quartet
21 de noviembre
Randy Weston Trio
22 de noviembre
Bobby Hutcherson Quartet
Pequeno Auditorio da Universidade

15 de noviembre
Jorge Lima Barreto & Eddie Prevost: Palolo Revival

16 de noviembre
Matt Wilson Quartet
Convivio
13 al 15 y 20 al 22 de noviembre
Jam's Sessions
Matt Wilson Quartet + invitados
17 al 22 de noviembre
Workshop 2003
Matt Wilson Quartet

Tel. 00 253 42 12 00
www.cm_guimaraes.pt/guimaraes-jazz

E.E.U.U.

Nueva Jersey 20th Cape May Festival

Convention Hall

7 de noviembre
Maynard Ferguson
8 de noviembre
Pieces of a Dream
Savannah Key
7 de noviembre
Carla Cook
8 de noviembre
David Leonhard & Nancy Reed
Grand Hotel
7 de noviembre
Jimmy Scott

8 de noviembre
Oscar Brown Jr & Aaron Graves Trio
Congress Hall

7 de noviembre
Soulcruisers
8 de noviembre
Eric Alexanders's One for All
Carneys Main Room
7 de noviembre
Ojoyo feat. Omar Kabir
8 de noviembre
Ray Vega Latin Jazz Quintet
Carneys Other Room
7 de noviembre
Sherry Wilson Butler, Aaron Graves & Louis Taylor
8 de noviembre
Lenny Roberts Quartet feat. Freddie Hendrix
Cabana's
7 de noviembre
Big James Montgomery Blues Band
8 de noviembre
East River Blues Band
Star of the Sea Auditorium
8 de noviembre
Papa & Joey DeFrancesco, Johnny DeFrancesco

www.capemayjazz.com

Nueva York Iridium Jazz Club

4 y 5 de noviembre
Tisziji Muñoz & Paul Shaffer, Ravi Coltrane
6 al 9 de noviembre
Bill Bruford's Earthworks
11 al 16 de noviembre
Mark O'Connor Hot Swing Trio
18 al 23 de noviembre
Michael Brecker Quintet
25 al 30 de noviembre
Lee Konitz 76th Birthday All Star Band
2 al 7 de diciembre
Larry Carlton's Sapphire Blues
9 al 14 de diciembre
Ahmad Jamal Trio
16 al 21 de diciembre
The Jaco Pastorius Big Band
23 al 28 de diciembre
McCoy Tyner All Star Big Band

www.iridiumjazzclub.com



EN CONCIERTO

11 al 19 de julio
XVI Jazz en la Costa
(Almuñécar-Granada)

El proyecto La Fábrica de Tonadas se presentaba para el público andaluz e inauguraba la decimosexta edición el Festival Jazz en la Costa con un lleno espectacular: casi tres mil personas abarrotaban el recinto para disfrutar de una de las mejores noches del Festival con los mejores músicos de jazz de la escena española, Chano Domínguez, Jorge Pardo, Jordi Bonell, Javier Colina y Marc Miralta, alrededor de Santiago Auserón, para interpretar en clave de jazz algunas de las canciones más emblemáticas del cantante-compositor. Un proyecto netamente español, -lo que es de agradecer entre tantos grupos extranjeros en gira por los festivales de verano- de un nivel sobresaliente. Con una afinación inapelable y una dicción perfecta, Rosa Passos homenajeó a sus mayores: Ella Fitzgerald, Betty Carter, Shirley Horn y, sobre todo a Ellis Regina. Entre la bossa y el jazz de pequeñas distancias se movió su actuación frente a un público rendido. El tercer concierto de Jazz en la Costa presentó a cuatro voces masculinas, entre las que sobresalió por encima de todas la del legendario Jon Hendricks, maestro de maestros, junto a Kevin Mahogany, Kurt Elling y Mark Murphy. En este concierto, Hendricks exhibió su facultad de narrador de solos con algunos temas de Coltrane y Davis, Mahogany dejó para la posteridad una *Route 66* exquisito, Murphy se descubrió como



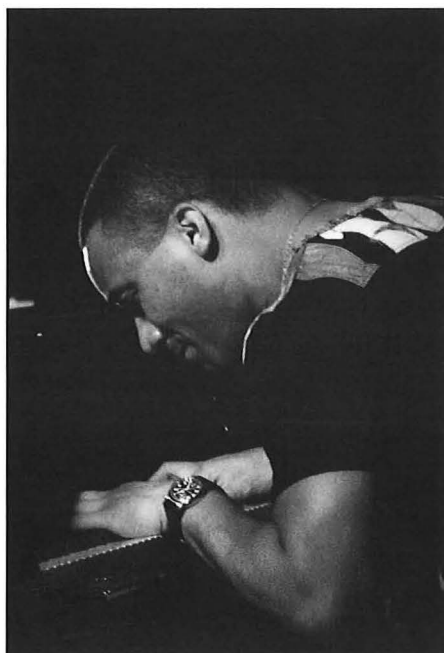
Rosa Passos

un impecable baladista, y Kurt Elling, el más profesional y polivalente de todos, puso imagen, dirección del evento y un recordable *Bye Bye Black Bird*.

Con The Soulboop Band, estos, Bill Evans, Randy Brecker, Ronnie Cuber y los suyos, no hay medias tintas ni eclecticismo sonoro: jazz de alto voltaje y música urbana destellante. El

sexteto ofreció un concierto terriblemente rítmico, una aventura temporal sólida que gana con el añadido del saxo barítono de Cuber y el teclado polivalente de Dave Kikoski.

Justo en el centro de la programación del Festival, el saxofonista Maceo Parker no defraudó las expectativas: tres horas y media de concierto, mucho funky, algo de jazz y una puesta en



Gonzalo Rubalcaba

escena espectacular.

Tras el huracán Parker, dos días de placidez: primero la presentación del debut discográfico de la Granada Big Band, Mamá me gusta el Be bop, y la impresionante actuación de Gonzalo Rubalcaba. Los granadinos mostraron su progresión con un buen concierto en el que destacó la labor de su saxo tenor, Arturo Cid, y la dirección de la vocalista de la orquesta, Celia Mur. El concierto de Gonzalo Rubalcaba fue una joya jazzística de precisión. A diferencia de otros músicos, el pianista no se ha aprovechado de su origen para colocarse la etiqueta del latin jazz y se ha decantado por un jazz más profundo y comprometido en el que lo latino surge de forma natural, más como un medio expresivo que como un fin, una devastadora introspección sonora con la complicidad del gran Ignacio Berroa y de un contenido y delicado David Sánchez. En la recta final no se pudo obviar la presencia de Ivan Lins, uno de los compositores más reclamados por los grandes del jazz americano, y una de las actuaciones estelares del festival. Su concierto fue un recorrido por todos sus grandes éxitos, pero un tanto desigual en su desarrollo y sonoridades. El blues fue el encargado de despedir la edición 2003 de Jazz en la Costa con un encuentro a tres bandas. Los Lagartos ejercieron de anfitriones ya que jugaban en casa. Breves y concisos, refinados y academicistas, dejaron un buen sabor de boca por su profesionalidad y seriedad. Tras ellos, los Blues Blasters, con Bonal y

Mingo Balaguer, dos fieras de la escena del blues hispano. Bruce Evan y Bobby Radcillff los acompañaron como invitados de lujo. Tres puntos de vista que confluyeron en un Sweet Home Chicago en tromba para terminar.

Elvira Sánchez

1 al 30 de agosto
Mas i Mas Jazz Festival
Barcelona

Nos sentimos de enhorabuena al asistir al nacimiento de un nuevo Festival de Jazz: no todos los días se puede citar la aparición de un evento de dichas características. Y esto es porque los hermanos Mas i Mas han creado un Festival del que se ha desarrollado la primera edición durante el transcurso del mes de agosto en Barcelona, y principalmente en sus clubes (Jamboree, JazzRoom, Tarantos y Moog) junto a otros espacios como el Teatro Liceu para su concierto inaugural y el Teatro Victoria para la clausura del mismo, totalizando más de setenta actuaciones. La inauguración en el Teatro del Liceu (señalar que éste fue el primer concierto de jazz celebrado en el coliseo operístico por excelencia de Barcelona) corrió a cargo de Randy Brecker & Bill Evans Soulhop Band. El concierto empezó de una forma excesivamente abrupta y tosca para ir ganando interés en su desarrollo gracias a unos temas más elaborados y unas participaciones solistas interesantes por parte de los líderes. La audiencia disfrutó del jazz funk, resultando un éxito total de público. De los conciertos celebrados en el club Jamboree apuntar el liderado por Adam Kolker & Xavier Maureta. Resaltar la excelente musicalidad del desconocido, pero



Bill Evans, Randy Brecker

estupendo, saxofonista Adam Kolker y la rotunda batería de uno de los músicos con más personalidad de la escena catalana, Xavier Maureta. Otro encuentro destacable fue el llevado a cabo por Jason Lindner Trio con Claudia Acuña; la voz de Acuña sirvió de perfecto acompañamiento a uno de los mejores pianistas de la escena de Nueva York, Jason Lindner. Otras dos citas de las más interesantes fueron la del Jacky Terrasson Trio, quien demostró la gran madurez adquirida a lo largo de los años, con un estilo muy personal, perfectamente acoplado a su trío y en concreto al baterista Eric Harland; y el proyecto de Vicente Espí Quartet, organizado con músicos valencianos, con la intención de rendir homenaje a la música de John Coltrane y más en concreto a la suite *A Love Supreme*: originales

arreglos con una participación muy activa del baterista Vicente Espí. Sin duda un proyecto que empieza a salir a la luz y que no ha de pasar desapercibido. De los conciertos programados en el JazzRoom señalar el de Perico Sambeat Sextet, resaltando la perfecta conjunción del grupo, la nueva e impresionante forma de Perico y el buen hacer de un trompetista catalán con una enorme proyección, Raynald Colom. La clausura del Festival se celebró en el Teatro Victoria, con un concierto a cargo de Jerry González y los Piratas del Flamenco. Resultó un éxito de público mientras que en lo musical tuvo altibajos, siendo los mejores momentos los protagonizados por Jerry González y Javier Colina. En definitiva, felicidades a los responsables de Mas i Mas

Carmen Llussá



Adam Kolker

por la iniciativa del Festival y esperamos con interés la segunda edición.

Juan Carlos Abelenda

5 al 7 de septiembre
4º Festival Soto 03 + Jazz
Soto del Real (Madrid)

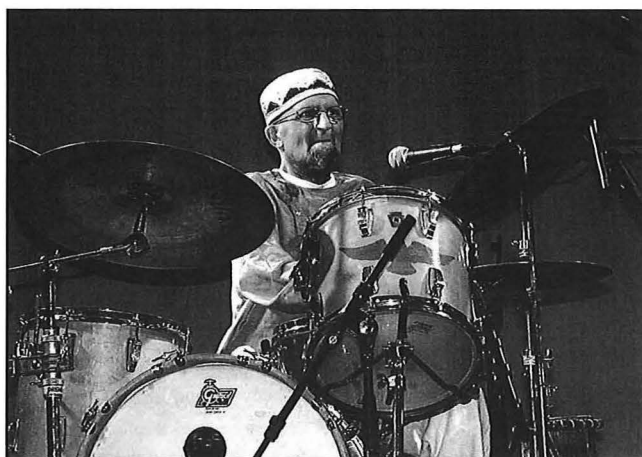
Por cuarto año consecutivo, en la sierra madrileña se han dado cita algunos de los mejores intérpretes y compositores del panorama jazzístico español. Nombres consagrados como José Antonio Galicia, Chema Saiz o Andrés Olaegui, junto a grupos jóvenes como el quinteto Dead Capo, el grupo Vocalese dirigido por Javier Gallego y el Vallecas Art Ensemble convocaron a un público numeroso. No obstante, el gran protagonista de este festival que se proclama como "el más heterodoxo entre los heterodoxos" fue José Antonio Galicia "Gali", a quien se hizo entrega del premio "Corazón Partío 03".

El primero de los conciertos corrió a cargo de Vocalese, toda una rareza a descubrir: cuatro voces en perfecta sincronía junto a un excelente quinteto instrumental. Vocalese recreó con intensidad el swing de las orquestas de Count Basie o Tommy Dorsey, encandilando a la audiencia con temas de Horace Silver (*Doodlin'*), Joe Zawinul (*Birdland*) y Django Reinhardt (*Nuages*). Cerró esta primera sesión el Vallecas Art Ensemble de Tony Heimer (piano), con Antonio Miguel (contrabajo), Nirankar Singh Khalsa (batería y voz) y Marcelo Peralta (saxo tenor). Una formación con un sonido muy personal basado en un profundo conocimiento de los elementos del jazz tradicional y moderno. A destacar el blues dedicado a los "compañeros" del cercano centro penitenciario,

Do Nothing To Be Clear for Me.

El sábado, día seis, abrió la noche Dead Capo (Javier Adán, guitarra; Marcos Monje, saxo; Javier Díaz, bajo; Javier Gallego, batería; Jorge Magaz, piano), brillante formación en la que se conjuga el jazz y el rock-blues sobre unos arreglos sorprendentes y transgresores. Juventud, rebeldía y mucha garra, pero también un destacado gusto por el buen jazz. Este grupo de jóvenes madrileños, "estilistas sin fronteras" como ellos se definen, fueron capaces de mezclarlo todo con resultados muy interesantes. La misma vía del rock-blues definió el concierto de Chema Saiz, guitarrista de matiz en sus solos y composiciones cuyo magnetismo se dejó notar. Le apoyaron Richi Ferrer al contrabajo, Jimmy Castro a la batería, y un destacado Bobby Martínez al saxo. La noche más esperada, la del domingo, la inició Andres Olaegui (guitarra) con su grupo (Luis Abela, Yago, Humberto José Morales, Javier Romano, Rafael Serrano, Araceli de la Fuente) combinando el flamenco, el jazz y el blues. Su solea-blues fue digna de ser recordada. Cerrando el festival, José Antonio Galicia nos dio un trocito de su corazón. Creador por sí mismo de una tradición fuera de los parámetros comerciales de la fusión del flamenco y el jazz, nos hizo experimentar la música como un flujo hacia nuestro íntimo ser. Estuvo con sus compañeros de años: Pedro Sarmiento (piano), Luis Escribano (contrabajo) y el guitarrista Marín. El artista Jorge Beda plasmó en un lienzo las impresiones de su música ante un emocionado José Antonio. Cerraron el festival los músicos de ambas formaciones con la interpretación de dos emotivos tangos.

L. Alonso y J. Lafuente



José Antonio Galicia

11 de septiembre
Festival Altaveu 03
(Sant Boi de Llobregat)
La Fábrica de Tonadas
Santiago Auserón (voc),
Chano Domínguez (p), Jorge
Pardo (st, ss, fl), Jordi Bonell
(g), Javier Colina (b), Marc
Miralta (bat) + Miguel
Poveda (voc)

Los asistentes a este concierto que La Fábrica de Tonadas, esa feliz conjunción de cancionero pop y jazz con Santiago Auserón (a) Juan Perro como voz cantante, ofreció en el Festival Altaveu, tuvieron la emocionante sensación de asistir a la gestación de un proyecto atractivo e inteligente, tal vez destinado a convertirse en uno de los futuros posibles de la música popular. Arropado por la guitarra sutil de Jordi Bonell, el piano jugueteón de Chano Domínguez, el increíble Javier Colina en el contrabajo y el saxo cada

vez más maduro de Jorge Pardo, Auserón sale a cantar con sinceridad y profundidad, sin fingir jamás ser un vocalista de jazz, sino con una actitud de apertura mental y de riesgo poco común en tiempos de conservadurismo y reciclaje. Las tribunas del auditorio Can Massallera estaban llenas a reventar, en parte de seguidores del pasado pop-rock de Auserón y de su estela como prócer del rock en castellano, encarnado en el grupo Radio Futura, que muchos recuerdan como una de las bandas con mejores letras de la época. Habría, quizá, algunos pocos que fueron a ver jazz puro, y está claro que músicos de la talla de Colina o Domínguez se merecen, sin duda alguna, un público fiel. Y es en esa probable desorientación, en ese dar mucho más de lo que se espera, que reside la clave y el placer de esta gran banda. Los oyentes pop



Miguel Poveda, Santiago Auserón

(¡ah!, esas chicas que suspiraban tan sensuales cuando Auserón tanteó los primeros acordes de *Aquellas pequeñas cosas* de Serrat), se encontraron con sus canciones favoritas enmarcadas en un trasfondo mucho más rico y complejo que antes, en el que el piano de Domínguez, la sabiduría del contrabajo de Colina y el saxo de Pardo puntuaban un recorrido siempre nuevo y siempre sorprendente. Los oyentes del jazz se encontraron con un cantante sutil e inteligente que, en una especie de parodia de sí mismo, no escatimaba discursos escénicos para ofrecer un espectáculo que era, en el fondo, sumamente divertido, además de tener la oportunidad de asomarse a un letrista de altísimo nivel. Y también, por supuesto, una banda capaz de sacarle lustre a instrumentales clásicos como *Alfie* de Sonny Rollins y *Nefertiti* de Wayne Shorter. Este concierto de La Fábrica fue, entonces, muy especial, a pesar de algunos tropiezos como, para quien esto escribe, la obvia versión de *Solitude* de Duke Ellington, que tal vez no se beneficie del "cante canalla" que practica Auserón, más apto para la ironía y el sarcasmo de sus propios temas o de, por ejemplo, los blues y tonadas caribeñas de su particular recorrido. La gran sorpresa la aportó el extraordinario Miguel Poveda como artista invitado; a diferencia de las voces monótonamente desgarradoras de cierto flamenco moderno, Poveda vistió de matices -junto a Auserón- las versiones de *La vida es sueño* de Arsenio Rodríguez y *El vaivén de mi carreta* de Saquito. La Fábrica de Tonadas, una banda sólida y destinada a escalar grandes alturas, ofreció un concierto que quedará como una etapa de su camino, un momento de su progreso.

Eduardo Hojman

LOS REDONDOS TEMÁTICOS DE SAGA JAZZ



Siguiendo la luminosa estela de *Jazz in Paris*, el sello independiente francés Saga, responsable entre otras cosas de una buena retrospectiva de Django Reinhardt (*), acaba de sacar 50 discos a precio módico con un enfoque un poco distinto, y bastante juguetón, de lo que suele verse en las reediciones. Así como aparecen compilaciones de figuras históricas como Count Basie, Art Tatum o Lester Young, que en cierta manera no aportan nada respecto de otras anteriores, hay también colecciones "temáticas", que se rigen por criterios audaces y divertidos y que en realidad requieren del que lo escucha una fuerte predisposición a entrar en el mismo juego.

Los discos dedicados a un solo artista, entonces, tienen un funcionamiento limitado como recopilación. Las selecciones son buenas, abundantes y con un sonido bastante aceptable teniendo en cuenta la diversidad de fuentes y épocas. Así, están, por un lado, los primeros temas de Miles Davis solista, incluyendo varios del clásico *Birth of the Cool*, con el alusivo título de Birth of a Leader, seleccionados por un experto en la materia cuyo currículo puede consultarse en la página web del sello. No deja de ser excelente música, pero lo más probable es que cualquier aficionado realmente interesado ya tenga varios de esos temas. El disco *Gerry Mulligan with Chet Baker and Friends* tiene las mismas ventajas y los mismos problemas; además, en el apartado de los "friends" está, claro, Miles Davis, y aparecen varios de los temas de la recopilación anterior. Cualquier oyente serio de Thelonious Monk seguramente tiene uno o los dos *Genius of Modern Music* de Blue Note, y es probable que se sienta un poco irritado si descubre que no menos de cinco de esos mismos temas de aquellos clásicos aparecen en *Thelonious Plays Monk*, de este lanzamiento Saga. Así, las recopilaciones que genéricamente podrían catalogarse como "Lo mejor de..." (el más cuestionable de los criterios) son las más fallidas. De todas formas, hay discos interesantes como documentos, como *Happy Billie*, que presenta los temas de Billie Holiday en los que ella narra historias con final feliz, o *Frank Sinatra Jazz!!!*, los primeros y tal vez más jazzísticos registros del gran cantante, en una época en que todavía no había desarrollado su fraseo y su entonación característica, y era más bien un *crooner* poco destacado. De todas formas, la mayoría de este grupo no satisface, en especial porque se limitan a todos los cortes grabados antes de 1952; volveremos sobre este tema.

En cambio, las que podríamos denominar temáticas son las más interesantes y las que presentan una propuesta distinta y ordenan la música desde un ángulo diferente y hasta travieso. Por un lado, para aquellos a quienes los diferentes estilos de piano resulten confusos, están *Stride Piano*, con figuras como James P. Johnson y Fats Waller, y *BeBop Piano* con Bud Powell, Al Haig y Thelonious Monk (otra vez, los temas se repi-

ten con las sendas recopilaciones de Fats Waller solista y los primeros temas de Monk, antes mencionadas). Hay un divertido, aunque de pésimo sonido, *Louis Armstrong Meets the Girls*, con las cantantes que acompañaron al trompetista, y otro, de corte similar, llamado *Duke's Singing Ladies*, en el que oímos, también con un sonido bastante anticuado, a algunas de las cantantes no tan famosas que participaron de la orquesta de Ellington. *Radio Days* de Glenn Miller es inescuchable: pésimos registros radiales, interrumpidos por las voces de los locutores. Pero hay un muy interesante *Latin Jazz*, con intérpretes famosos del género, *Jazz Masters of Acoustic Guitar* y las ya cansadoras apelaciones "al jazz gitano", que de pronto se puso de moda, en los discos *Two of a Kind* (Django Reinhardt y Michel Warlop), *A Froggy Plays in London Town* (Stephane Grappelli) y *Jazz á la Gitane*.

De todas maneras, el verdadero juego se abre con las otras recopilaciones "temáticas" (algo, dicho sea de paso, que ya intentaron otros, como en el notable programa radial *Setenta Monos* que se emitió en Buenos Aires en la década de los noventa). La historia es así: un disco titulado *Jazz Cats: Felix and other Cats* donde todos los temas, desde *Felix the Cat* de Paul Whiteman, pasando por *The Hep Cat's Ball* de Louis Armstrong, *Pussy Willow* de Duke Ellington, hasta *Ah-Leu-Cha* de Charlie Parker, llevan títulos referidos a gatos. Lo mismo ocurre en *Hot Trains: Daybreak Express and other Swing Tracks* (todos los temas se refieren a trenes) y *Saga City: A Jazz Travel Guide*, en el que los temas llevan títulos de ciudades en las que las ingeniosas notas del cuadernillo cifran la historia del jazz.

Entre estos cincuenta discos hay una divertidísima compilación *Jazz & Humour*, con la impagable *I Beeped when I Should Have Bopped*, interpretada por Cab Calloway, entre otras joyas del buen humor a cargo de tipos como Dizzy Gillespie, Nat "King" Cole, Duke Ellington y Stan Kenton, que parecía tan serio, y cuatro discos también atractivos: dos volúmenes de *Jazz & European Songs*, donde nos enteramos de que clásicos del jazz en realidad habían sido tomados prestados del cancionero europeo, y *Jazzin' the Classics: A Musical Sacrilege I y II*, con irreverentes versiones en clave de jazz de melodías de la música clásica.

De todas formas, como se mencionaba más arriba, todos estos discos tienen grabaciones que llegan hasta 1952. La razón es muy sencilla: los derechos ya han vencido y son de dominio público. Esto, que anticipa una inundación de compilaciones, homenajes, tributos, rarezas, bonus tracks y demás métodos de marketing para vender lo mismo varias veces, tiene algunas ventajas claras: básicamente, la disponibilidad de mucha música, en algunos casos inconseguible, para la atenta escucha del aficionado. Por otro lado, hay algo en todo esto que sabe un poco mal: finalmente, los sellos así llamados independientes, que se multiplican como hongos, ponen sus fichas en recopilaciones arqueológicas de bajo costo y riesgo casi nulo en vez de apostar al presente del jazz, dejándolo así sin futuro. En los próximos años veremos cada vez más discos de estos, recopilaciones de clásicos o no tanto, quizá con sonido más o menos mejorado, cubiertas más trabajadas, elaboradas hagiografías en los cuadernillos, pugnando por ocupar un espacio en un mercado cada vez más abarrotado y que convertirán al jazz en una música cristalizada en el pasado.

* (Django Reinhardt: *Rétrospective 1934-53*. Ver reseña en Sección Discos)

Eduardo Hojman

ELVIS COSTELLO, AL NORTE DEL JAZZ



North es el nombre del último disco de Elvis Costello, disponible en Europa desde el pasado 15 de septiembre, de la mano del sello Deutsche Grammophon.

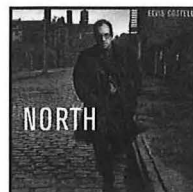
En su página web (www.elviscostello.com), se anuncia con orgullo que *North* encabeza las listas de ventas de jazz tradicional. Esto es, en varios sentidos, sorprendente.

En primer lugar, porque la relación de Costello con el jazz en este disco -como en toda su carrera- no pasa de ser tangencial; y en segundo lugar, porque el autor -paradójicamente en la misma web- asegura, "si bien hay armonías y ritmos cercanos al jazz, yo no siento este disco como un disco de jazz".

North se compone de once baladas de carácter intimista cuyos arreglos asume el propio Costello, optando unas veces por láconicas formaciones instrumentales, como dúos de bajo y piano, y otras por orquestaciones de hasta 49 músicos. En el reparto aparecen jazzmen como Michel Formanek, Peter Erskine y Lee Konitz.

En el apartado vocal predomina el registro barítono, al servicio de unas letras que narran, en conjunto, la metamorfosis emocional de un hombre desde que es abandonado por una mujer hasta que vuelve a restablecerse. Elvis lo explica mejor: "el disco comienza con una canción titulada *You Left me in the Dark* ("Me dejaste en la oscuridad") y concluye con un corte titulado *I'm in the Mood again* ("Vuelvo a sentirme bien"). Hay que escuchar lo que sucede entre medias para descubrir el porqué". Ignoramos cuánto hay de autobiografía en todo esto. En la canción *Someone Took the Words away* ("Alguien se llevó las palabras") hay un solo de saxofón -más bien breve- de Lee Konitz. Por lo demás, el brazo derecho de Costello en este proyecto es el pianista Steve Nieve, que le ha acompañado prácticamente desde siempre, dentro y fuera del grupo que ambos fundaron a finales de los 70, los Attractions.

No hay ningún tema en el disco que se llame *North*. Costello afirma haber bautizado así su proyecto "porque es allí hacia donde me dirijo". Una extraña respuesta, más parecida a una evasiva que a una aclaración. Aún más desconcertante es el siguiente hecho: sí hay una canción titulada *North* fuera del álbum, una versión de estudio que sólo puede escucharse a través de internet y que da nombre al trabajo sin pertenecer a él. La gira con la que promociona este trabajo lo ha llevado ya por varias ciudades del Reino Unido, del norte de Europa y del Mediterráneo. Las ciudades españolas elegidas por Costello fueron Madrid y Granada y aún seguirá viajando en noviembre, a un ritmo frenético.



David Romero

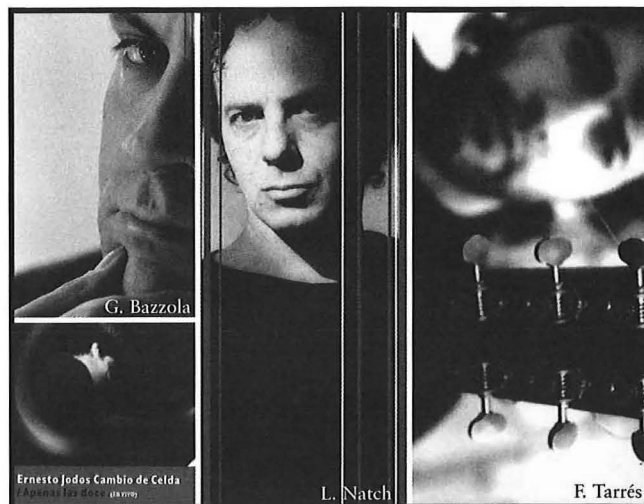
BAU RECORDS

El gigante despierta

No todo tenía que ser injusto, ni indecente, ni mucho menos descorazonador. En Argentina también ocurren cosas que llaman a la alegría y a la satisfacción. El jazz argentino está viviendo momentos de suma vitalidad, algo que no es nuevo, pero que ahora lleva a pensar en un despegue definitivo hacia su posicionamiento firme en el panorama del jazz contemporáneo. Los motivos que propician esta situación deben buscarse en la cantidad de músicos que se dedican al género, en la proliferación de locales que les dedican programación (La Revuelta, Notorius, Thelonius, Uno y Medio...), en la investigación sonora que llevan a cabo y, cómo no, en una infraestructura discográfica que soporta las aventuras de músicos de elevada preparación y osadía. BAU Records es uno de estos sellos que se hacen necesarios en todo proyecto para garantizar la pervivencia y el desarrollo de semejante flujo de personalidades e inquietudes. Las Jazz Series corren a cargo del guitarrista y productor Fernando Tarrés -*Presagios de Carnaval* (2001), *Camorreando* (2002) y *Milongueando solo* (2003)-, quien sorprende por su apuesta en la búsqueda del espíritu argentino a través de una extensa y compleja gama de estructuras. Él mismo ha recogido una cita de Cyril Connolly para ilustrar su último trabajo que vale como compendio de la filosofía de BAU Records y del sentir argentino actual: "Cuando la desesperanza sea tal que ya no empuje a la creación, por la ventana abierta entrará el viento del espacio, para nadie".

Como respuesta al poderoso auge que hoy vive el mundo discográfico argentino respecto a años anteriores, alguien ha propuesto el hecho de que la devaluación condujera a la asimilación por parte del público autóctono del talento que se gestaba en el área rioplatense, ya que los músicos tenían más presencia en las programaciones que antaño. Si, en efecto, esto ayudó, no es menos cierto que la solidez de las propuestas y el elevado nivel formativo de los protagonistas de esta feliz historia ha significado un desencadenante definitivo. Ahí están las propuestas del saxofonista Luis Natch, *Natchmusik* (2001) y *NatchMood* (2003), o del sorprendente Ernesto Jodos, un pianista que, con su grupo Cambio de Celda, agiganta en *Apenas las doce. En vivo* (2003) los logros alcanzados por Adrián Iaies, aunque desde otra perspectiva. También el guitarrista Guillermo Bazzola & Summer Quartet, reinterpreta la tradición folclórica argentina en *Alas* (2003) y la matiza con voz propia, característica ésta del último jazz porteño. Un grupo como El Túnel, en cambio, vertebral el discurso de *Apto para instalaciones* (2003) sobre armonías vocales y funkismos scofieldianos recorridos por el recuerdo lúdico de Les Luthiers. Son todos ellos proyectos que giran entorno a una concepción no menos apasionada que atrevida de la música contemporánea argentina, con el jazz como estandarte identificativo y un cuidado diseño gráfico que lo hace doblemente atractivo. Se trata al fin de un ambicioso proyecto que propone entablar un certero diálogo con la tradición y alcanzar así un lenguaje propio largamente ansiado. Su catálogo es el soporte sonoro para tanta ilusión contenida y tanta destreza escondida.

Enrique Turpin



ORIGINAL JAZZ CLASSICS: Fertilidad Creativa

Decir que los años que rodearon el ecuador del pasado siglo constituyeron una de las etapas más fértiles (si no la que más) de la historia del jazz grabado no aporta nada a la literatura jazzística. Sin embargo, la escucha de material de aquel periodo trae a la cabeza esta idea como un acto reflejo. ¿Los motivos para esta introducción? Nueve reediciones, ahora en el consabido formato *digipack*, rescatadas del catálogo de sellos de Original Jazz Classics. Tras su escucha es fácil ubicarlas en su periodo histórico y en la evolución estilística de sus diversos autores; sin embargo, aun sin desprendernos de esta rémora analítica, sobresale la evidencia de unas obras de factura impecable y sonoridad brillante que, aún en los casos menos agraaciados (como es evidente, el nivel es desigual) merecen una escucha repetida. Empecemos por abajo: lo más flojo, aunque más que digno, quizá sea *The Eddie "Lockjaw" Davis Cookbook, Vol. 2*, grabación en la que este saxofonista tenor acusa su proclividad al exceso; aunque también sabe utilizar esta merma en su beneficio al dotar a los temas de músculo gracias a su vehemencia interpretativa. A destacar la presencia de Shirley Scott a los teclados acentuando el tono bluesy que recorre todo el disco. Davis también está presente en *Night Hawk*, álbum firmado por su maestro, Coleman Hawkins. Aquí, quizá espoleado por la presencia de éste, Davis sube su nivel interpretativo en una sesión que, vertebrada por la sonoridad plena de *Hawk*, rezuma elegancia desde su misma concepción (no puede ser coincidencia que también estén presentes músicos de toque preciso como Tommy Flanagan o Ron Carter). Y de un maestro, de nuevo a un alumno, pero en esta ocasión más que aventajado. Se trata de Sonny Rollins, del que se reedita *Way out West*, obra de plenitud creativa a pesar de su juventud (por entonces contaba con apenas 26 años). Rollins ya había publicado *Saxophone Colossus* el año anterior y en este álbum, además de seguir en su construcción de una habitación única y diferenciada dentro del hervidero hard bop, comienza a indagar en formaciones reducidas (aquí el trío sin piano). Del mismo año (1957) es *The Last Train*, firmado por otro grande del saxo tenor, John Coltrane. En este caso, y aunque se trata de una obra que dista de sus mayores logros, se puede escuchar hard bop de alto voltaje emocional que logra prender gracias al inconfundible y electrizante fraseo de *Trane* (y a unos acompañantes que rayan a gran altura). Más de saxo tenor. Ahora abordado desde un punto de vista estético muy diferente. Se

trata del disco *Getz/Tjader-Sextet*; grabado en 1958 (y no en 1963, como figura por error en el disco). El álbum muestra a Getz exponiendo su sonido limpio y preciosista sobre ritmos latinos en *Ginza Samba*, cuatro años antes de su éxito con la bossa nova, y rodeado de una formación tremendamente compacta, con unos jóvenes, aunque no bisoños, Scott LaFaro y Billy Higgins. Este último, baterista habitual de diversas grabaciones de Ornette Coleman, fue sustituido por Shelly Manne en *Tomorrow Is the Question!*, nueva muestra del jazz heterodoxo y vitalista del de Fort Worth expuesto a través de melodías pizpiretas y un caudal de ideas arrollador*.

Y de la reformulación del jazz llevada a cabo por Coleman, al swing ortodoxo de *All Day Long*, disco a nombre del guitarrista Kenny Burrell y el trompetista Donald Byrd. Soul-jazz de ejecución notable que toma su propio lugar dentro del aluvión de grabaciones similares de la época gracias, sobre todo, al tema que da nombre al álbum.

Para el final, los discos de dos pianistas, Duke Ellington (*Piano Duets-Great Times!*) y Bobby Timmons (*This here Is Bobby Timmons*), que sirven de ejemplo de cómo el camino importa tanto como adónde se llega. Cada uno aborda un pianismo que arriba a distintos lugares de la ortodoxia, el del primero teñido de fascinante misterio y el del segundo de exultante equilibrio. La grabación de Ellington, co-liderada por Billy Strayhorn, muestra a dos intérpretes de personalidades complementarias, con inventiva a borbotones y economía de recursos. La de Timmons, en formato de trío, a un pianista cuya concepción sonora sencilla, directa y plena de emoción acaba elevando los temas interpretados a la categoría de necesarios a base de una solidez e imaginación apabullantes.

Un puñado de grabaciones que nos ofrecen diversas ópticas sobre un periodo de extraordinaria fertilidad creativa y que abarcan desde la madurez de lo anterior, hasta la exposición de lo nuevo o la anticipación de lo que vendría después.

Pablo G. Manchón

LIBROS

La Gran Enciclopedia del Blues

Gerard Herzhaft- Traducción de Juan Pérez Aznar
Ed. Ma non troppo, Barcelona, 2003
(P.V.P. 29,00 €)

Ya podemos celebrar la traducción al castellano de esta *gran enciclopedia* del musicólogo Gerard Herzhaft. Más de cuatrocientas páginas de gustosa iniciación al estereotipado cosmos de esta música: profunda es la cuenca del blues y ancho el caudal de ignorancia que se tiene de este lamento folclórico dentro de nuestras fronteras. Las editoriales españolas han procurado muy escasos gestos de aprecio hacia la traducción, edición y venta de bibliografía sobre las músicas, vengan de donde vengan. Apenas se publican estudios y manuales ejemplares como *The Land where the Blues Began* (Alan Lomas), *Deep Blues* (Robert Palmer) o el clásico *I Am the Blues* (Willie Dixon) rozan sin asomar en territorio patrio un pedacito de párrafo al castellano. Debe entenderse España como país bilingüe: gracias a las mejoras educativas de nuestro país y al perfecto funcionamiento del negocio de las academias de inglés, vamos a acabar recitando

a Shakespeare en el idioma isabelino, pero la distribución de libros sobre jazz y blues -aunque sean sin traducir- es desconocida por los libreros. Pues bien, esta enciclopedia se presenta como un reflejo bien acertado de la tumultuosa trayectoria del blues desde la cuna de sus primeros genios. Al introducir en sus comentarios un punto de vista contemporáneo, revisitando la música y sus músicos, la enciclopedia no huele a estantería vieja. Gerard Herzhaft redacta cientos de reseñas biográficas viendo al músico desde el curso escolar actual, desde la modernidad. Sí se explica la relevancia de luminarias como Blind Blake o la moda del blues británico, también se comenta la transmisión, la impronta y el sello de estos fenómenos que han servido para cambiar la brújula de aquellas lamentaciones achocolatadas, llegadas de algo más abajo de la línea Mason Dixon, línea que separaba los estados segregacionistas del territorio libre. Si se escribe del blues moderno de Mike Bloomfield o Stevie Ray Vaughan se hace desde la influencia en músicos actuales, igual que quedan bien diferenciadas las características equidistantes del swamp blues y el blues de Piedmont atendiendo a sus características de subgénero. Me da la impresión que Herzhaft ha evitado -en la medida que le han dejado- la mitificación y los perfiles plateados cuidando -en la medida que ha sabido hacer- la veracidad de unos datos históricos más o menos fidedignos. Hasta hace algunas décadas al estudio de las primeras generaciones de songsters o bluesmen le ocurría lo mismo que a la tumba de Lorca, un aquí o un allá rebozado de imprecisiones en perjuicio de la objetividad histórica. Gerard Herzhaft se ha limitado a poner fecha de nacimiento y muerte, sin profundizar en alguno de los grandes errores que este asunto ha dado a los folcloristas pero, claro, sólo hablamos de una enciclopedia. Eso sí, me quedaría con la amenidad de alguno de sus comentarios. Hay que saber que el escritor de este manual, no como uno de los mejores especialistas de música americana sino como amiguito de incuestionables personalidades del género, ha introducido detalles personales. Hay que alabar la mueca de reconocimiento hacia el blues español, latinoamericano o francés. El relato de la historia del blues en España se escribe a partir del concierto que Big Bill Broonzy ofreció en la Barcelona de 1953, con sus correspondientes bifurcaciones. Naco Goñi, Víctor Uris, Mingo Balaguer o Joan Pau Cumellas, músicos autóctonos, también son nombrados. La estructura sencilla del libro basada en un diccionario de reseñas, otro, en el que los principales blues (*Dust My Broom*, *Every Day I Have the Blues*, *Crossroad* o *Careless Love*) son explicados y comentada su verdadera procedencia; y una última parte en la que se incluye las mejores obras discográficas, a gusto del autor. Si incluimos ensayos misceláneos, retratos literarios y alguna que otra novela (*Blues de los sueños rotos*, Walter Mosley) en cuyo centro está la ironía de los doce compases, resultan unas veintes publicaciones de blues en castellano. Apenas un pobre reflejo para una música con amplia afición en nuestro país.

Miguel Garrido

